

第14次会议简要记录

主席：彼得雷斯基先生(前南斯拉夫的马其顿共和国)

目 录

议程项目99：发展纲领

本记录可以更正。
请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
(联合国广场2号DC2-794室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

95-81702 (c)

Distr. GENERAL
A/C.2/50/SR.14
27 October 1995
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

上午10时15分宣布开会。

议程项目99: 发展纲领(A/49/45、A/50/83、A/50/254-S/1995/501、A/50/308、A/50/425-S/1995/787)

1. 主席指出大会设立了一个由大会主席主持的特设不限成员名额工作组进一步详细制订一个发展纲领,他说已达成协议,由三个主要章次组成协定及由前两章组成作为讨论基础的综合案文,使工作组更进一步完成其任务。他促请注意工作组提出的进展报告(A/49/45),特别是第6、7和8段。

2. MONFORT先生(菲律宾)代表77国集团和中国发言,他说它们非常重视早日成功地完成关于发展纲领的谈判。纲领应该面向行动,应该提供架构以执行现有的国际发展承诺及促进可持续经济增长和社会发展。纲领也应该强调必须增加外来资源来支助经济增长,并把发展问题复原为联合国议程之首,从而一方面在发展和另一方面在维持和平及其他活动之间维持更好的均衡。

3. 为了让谈判的筹备工作有充裕的时间,77国集团和中国认为工作组下一届会议会期应该定为三个星期。

4. LACLAUSTRA先生(西班牙)代表欧洲联盟发言,他说发展纲领提供一个独特机会发出强烈的信息,必须对根据综合办法的国际发展合作,作出新的承诺。虽然尚待进行的工作依然很多,特设不限成员名额工作组已经作出了令人鼓舞的进展。

5. 欧洲联盟认为这三章都同等重要,它们应该反映世界当今的政治和社会-经济局势,最近国际会议出现的新的一致意见,以及联合国系统必须调整其机制以适应这些新的现实。在这方面,极其重要的是发展纲领应该反映和平与发展是相互关联的及发展纲领与和平纲领是相辅相成的事实。也应该注意到发展中国家之间日益加深的经济分化,这种分化提供了机会使迅速增长及参与世界经济的发展中国家与处于边缘地位的最穷的发展中国家之间加强伙伴关系。发展的社会和环境方面以及基本要素,尤其民主、尊重人权、赋予妇女权利及参与性的发展办法对实现以人为中

心的可持续发展是同等重要的。

6. 通过特别是增加国民储蓄、有效的税收制度及减少军事开支,来调动国内及国外这两种资源对实现这一目标是迫切需要的。在这方面,欧洲联盟继续承诺将其成员国国民生产总值的0.7%用于官方发展援助及国民生产总值的0.15%用于最不发达国家。这一办法应该是全面的和应该概括所有资源,包括私人资金融通,纲领也应该注意援助的效能问题及应该优先重视基本社会服务。

7. 最后,亟须改革联合国机制以提高能力响应发展中国家的需要。发展纲领应该正视所有联合国机构需要更加有重点及更加密切配合的任务。大会和经济及社会理事会各自的任务必须进一步增强,与布雷顿森林机构的合作应该加强。联合国应该借助已经完成的工作,支援驻地协调员制度、编制国别战略说明及着重该制度的相对优点,来改进联合国发展系统外勤一级的协调。

8. 欧洲联盟在本届大会期间坚决致力于通过一个精简、有实质内容及创新的发展纲领。

9. MOON先生(大韩民国)说,在新的全球化世界中,实现发展的传统方法开始失去效用。由于联合国在发展方面有五十年经验和庞大全球网络,改革联合国系统应该目的在加强而不是减少联合国在发展领域的作用。

10. 私营部门和政府应该相辅相成彼此的作用,政府承担执行国家发展战略的主要责任,同时鼓励私人部门积极参与。虽然发展是个有多层面的概念,应该认识到经济增长是发展的主要动力,为了实现经济增长和社会更加平等,就必须促进教育及人力资源发展。

11. 非常必须宣传发展纲领,因为其终极目标是鼓舞所有各国政府和人民致力于发展和巩固国际合作的政治意志与真正承诺。

12. ADECHI先生(贝宁)表示希望完成发展纲领将是联合国五十周年期间所采取的第一批重大行动之一。

13. 必须达成三个主要目标。第一,应该对没有执行或仅部分执行过去五年所

作出的承诺、建议及决定进行清点。其次,必须找出具体方法和方式来执行1990年代召开的各种联合国会议和首脑会议所通过的行动纲领。联合国系统各部门应该能够估计在今后十年内它们拟议拨款多少来执行每一项计划或行动纲领。第三,应该拟订一个为期十年的年度执行时间表。

14. 第一项目标几近完成,当进一步资料出现时将增列。不过,对第二和第三项目标尚未提出任何具体提议。各代表团应该利用工作组下一次会议前的时间编写书面提案以供讨论。

15. 发展纲领必须不要成为除了专家和谈判者之外人人都忘记的一长系列文件的又另一份文件。不过,今后世代才可能衡量其所产生的真正影响。

16. KUDRYAVTSEV先生(俄罗斯联邦)说,虽然在制订发展纲领方面取得了一些进展,俄罗斯代表团对进度缓慢及有时讨论徒劳无益,感到关切。

17. 他在评论讨论过程本身时说,发展纲领起草工作应该在大会五十届会议结束之前完成。因此,所有代表团应该尽量利用可利用的时间和资源。在委员会结束其工作之后,在12月召开一次工作组短期会议的构想是值得考虑的。另一个办法是在1996年1月或2月间召开一次会议,其优点是允许更多时间准备和考虑。

18. RONNEBERG先生(马绍尔群岛共和国)说,给予维持和平活动日益重要的地位对发展活动有不利的影响。马绍尔群岛代表团渴望看到完成的发展纲领,以便把发展复原到其在联合国系统的重要地位。

19. 马绍尔群岛象大多数发展中国家一样,正面临经济困难。国际援助愈来愈少,政府在落实一些发展项目时遭遇难题。小岛屿发展中国家可持续发展全球会议所产生的规模宏大的全面性行动纲领与马绍尔群岛所作的努力搭配得很好。马绍尔群岛政府与邻近的岛屿国家基里巴斯、瑙鲁和图瓦卢一起设法在运输和海运方面建立灵活的伙伴关系。不过,他们面临为执行行动纲领其他部分筹资的常年问题。看来在雇用专家制订更多计划时并不缺钱,但当试图执行这些计划时,情况就变了。马绍尔群岛代表团呼吁国际社会认识到执行议定的行动纲领所碰到的问题,并采取行

动纠正它们。

20. 作为北京会议的结果,马绍尔群岛将采取一些措施提高妇女地位,并拟在不久的将来签署跨界鱼类和高洄游鱼类协定。该协定对马绍尔群岛是非常重要的,马绍尔群岛认为渔业部门是其经济可以增长的最重要领域之一。联合国的确可以发挥作用,帮助其实现在这些领域的目标。

21. RAMOUL先生(阿尔及利亚)说,特设不限成员名额工作组内所进行的讨论反映了令人不安的短视与浅见。的确,由于缺乏政治意愿再次进行关于发展中国家经济增长问题的辩论及确认有必要改组国际经济关系以确保发展中国家可以有效参与决策,鉴于讨论集中于联合国的改组,这种令人失望的结果是可以预期的。拟议的发展纲领的目标应该是建立一个合作促进发展的新架构及打下北南之间基于公正而不是施舍的新伙伴关系的基础。这种伙伴关系将确保在彼此有利的合作架构下公平分享世界市场机会,这样合作将不再基于单方面的条件限制。至关重要的是促进一种新的道德守则以确保出现一个更公正、更公平的国际秩序。发展纲领应该强调指出当前国际经济和金融制度的时代错乱性,每年这种制度由于限制或不能公平进入世界贸易、劳工及资本市场和“允许”从穷国净转移资源500亿美元至富国,剥夺了发展中国家5 000多亿美元的经济机会。

22. 布雷顿森林机构愈来愈直接参与发展中国家的经济管理而不是在全球性管理方面发挥作用,这令人感到非常关切,尤其它们往往不能纠正世界货币及金融市场的失衡,这种市场运作通常不利弱经济体。应该作为紧急事项建立一套管理国际经济所有参与者的有效管制机制。

23. MARUYAMA先生(日本)说,从南北对抗的角度来处理发展问题是与事无补的。发展中国家和发达国家之间必须建立伙伴关系。在这方面,日本政府提议一种新的发展战略,这是根据建立以人为中心的发展目标;对发展执行有差别的全面办法;制订在2010年将实现的兼顾各种经济和社会指标的一套发展目标;发展人力资源和建立体制;同时促进和平与发展,着重诸如人权等问题;环境保护及社会福利;以及

南北合作,包括在联合国开发计划署之内设立一个有效设施。

24. 由于大多数社会的多样性,日本主张对发展采取全面灵活的办法,针对具体国家并利用各种政策措施,包括但不限于官方发展援助。捐助者将不强加一揽子交易或条件,并且灵活地执行全面办法。由于维持和平是经济发展的基础,所有国家应该进一步努力进行裁军。日本政府积极努力促使实现核裁军和小型武器裁军。受援国应该进一步努力维持和平及减少军事开支,而捐助国必须协助作出努力的哪些发展中国家。

25. SINGH先生(印度)说,由于一些因素包括工业国家援助疲乏和沉重预算压力,拟议的发展纲领基本上变成了在不同会议上所作出承诺的摘要。这是有点令人遗憾的。因此,更加需要利用纲领架构把注意力集中于执行已达成的协议。幸好,纲领是实质性的,可以避免把发展概念任意分割。关于涉及体制架构一章仍然尚待完成重要的工作。后者不应该是孤立存在的而应该参照前两章来处理。为了改革而改革机构或纯粹由于预算压力而缩小编制将不能达成发展的目的。效率和效能当然是重要的,但发展事业也是重要的。

26. 拟议的发展纲领应该明确指出不能孤立地看待发展的各个方面。虽然发达国家试图突出国内资源的作用,但这种资源只当经济迅速增长时才调动得了。一种顾及全面的办法必须评估经济服务方面的开支与社会服务方面的开支之间是否平衡。可持续的社会发展和环境保护战略是以收入和就业有强劲和基础广泛的增长为先决条件的。不应该允许全世界对社会发展和环境保护的合理关切变质为外国对发展中国家强加更多条件限制。脱贫和经济增长及发展将依然是发展中国家的最高优先。

27. 关于发展中国家之间差异不齐问题,他指出对哪一个国家应该有资格接受援助和优惠的决定往往是根据发达国家片面主观的判断作出的。随着用于官方发展援助的资源减少,有人建议资源和优惠安排的取得应该限于较少数的发展中国家。甚至有人建议把发展中国家“个别化”,而不承认它们为一个类别。必须指出,发展

中国家都经历一些问题,包括资源供应不足、技术水平低下、社会和经济基本设施不完备以及贫穷蔓延。大家已经承认某些类别和集团的发展中国家面临特殊问题或危急情况。他促请委员会对国际贸易、技术转让和金融流通制度采用发展调试。委员会也应该再度努力,促进执行早先作出的承诺及保证。

28. ZIAUDDIN先生(孟加拉国)提及工作组审议的综合案文,他说,关于政策架构一节尤其是关于贸易、科学和技术的核心经济问题,必须使用更加面向行动的文字。现下的案文没有适当提及振兴经济增长的现有承诺,也没有以明确字眼提及需要采取的措施。

29. 关于需要优先采取行动的具体情况,他提请委员会注意对支援最不发达国家行动纲领的执行情况进行中期审查高级别政府间会议的结果,会议提出了关于外来资金、贸易及外债的一些面向行动的建议。应该把相关的文字列入拟议的发展纲领之中。

30. 关于体制问题,他说联合国系统应该更加响应发展中国家的发展需要,处理发展问题及重要国际会议和行动纲领后续行动的各机构应该予以加强并配备充分经费。联合国与布雷顿森林机构的关系对发展是非常重要的。这种关系同样也适用于世界贸易组织。他强调必须使决策制度民主化并确保这些机构更加透明。联合国与这些机构之间的协调必须加强,应该鼓励布雷顿森林机构采取影响深远的措施,来扩大对发展中国家社会部门的投资。

31. REGALADO PAPINI先生(萨尔瓦多)说,中美洲的经验证明没有综合发展,和平与安全是不可能的,因为综合发展意味着民主、社会正义和尊重人权。已经作出努力终止武装冲突,实现和平及改进中美洲各国人民的生活,但尚待大力努力以根除贫穷、失业以及改善保健、教育及环境。世界其他区域面临类似或更严重的问题。

32. 他对发展纲领的前景表示乐观,强调必须订立一个实现拟议的纲领目标的优先秩序,并在这一优先秩序与《和平纲领》优先秩序之间维持均衡,以便增强本组织应付经济和社会挑战的能力。拟议的纲领对中美洲是至关重要的,寻求国际合作

的新架构特别需要切合实际,鉴于发展资源减少及必须贯彻最近国际会议通过的决定。

33. ZOUBI先生(约旦)重申约旦政府充分支持拟议纲领的五个方面,他说约旦政府以前曾提议纲领应该包括一个衔接机制。约旦政府的提议包括采用客观的评价标准,按此各国将根据其设法实现可持续发展的业绩来加以裁定;减轻债务高筑的计划并对偿债设定上限;提供一揽子融资办法为多国项目筹资并向设法实现开放经济必要条件的国家提供特别援助。迫切需要拟订积极的国际奖励计划。接受自由经济策略的国家受到要偿还其债务的压力或需要外国援助。去年举办的世界发展问题听询会是极为宝贵的。

34. 崔天凯先生(中国)说,拟议的发展纲领应该巩固和增强委员会近年来在发展领域所达成的共同谅解,并应该促进国际合作与发展,以及同时加强联合国在国际合作促进发展方面的作用。纲领也要纠正维持和平与发展活动之间经费的失调。对工作组已经取得的进展表示满意,但督促工作组设法在本届大会期间完成谈判。为确保有序及有效地进行谈判,应该采取积极的态度,换句话说,在处理其他问题之前,应该完成政策架构部分。他强调应该遵守协商一致原则,并听取许多发展中国家的意见。

35. ZEBRAKOVSKY先生(捷克共和国)说,最近关于发展纲领的工作充分反映希望制订一个面向发展活动的新概念架构并重新检查联合国的发展任务。应该不延迟地完成的发展纲领可以作为对联合国系统进行彻底改革的基础。多边发展合作和伙伴关系的新综合观点必须伴随机构体制及执行手段。必须有采取行动促进以人为中心的发展的眼光,包涵潜在的发展能力及资源,同时指明可能的新活动。因此,发展纲领必须是既开放又灵活的文件,而不是历史上某一时刻的静态快照。

36. 经济及社会理事会应该是所有联合国发展方案的指导机关,应该促进主要联合国会议通过的建议的执行并对促进发展的其他措施进行有力的政策指导。通过经社理事会而不是通过新的全球会议可以更妥善地正视新的发展挑战。而且,各区

域委员会也可以发挥重要的作用。不过,至关紧要的挑战是与世界银行、国际货币基金及世界贸易组织就发展工作加强合作及协调。

37. 捷克共和国,一个转型期国家,目前正进入改造后发展阶段。在这个新阶段,捷克将力图在发展方面起更积极的作用,并加强与发展中国家合作。

38. RESHETNYAK先生(乌克兰)说,特设工作组编写的头两章反映发展的所有关键问题。大会全体会议一般性辩论上的发言及第二委员会目前讨论所作的发言含有非常有价值的资料,在编写关于体制问题及后续行动的第三章时应该将上述资料列入考虑。工作组也应该尽量采用最近联合国经济及社会问题会议最后文件所载的协商一致公式。在联合国主持下举办的经济及社会理事会关于协调国际会议活动的首脑会议所作出的面面顾到的决定的有关部分,第三章也应该将其列入考虑。

39. 在经济和社会领域不必设立新的决策结构。反而,现有的有关机构应该予以加强,特别是加强经济及社会理事会的协调功能。发展纲领应该明确反映各国政府和驻地协调员在联合国业务活动分权下放方面的作用。

40. 工作组没有充分利用现有联合国文件所载的材料,尤其是秘书长关于这个问题的报告。这些文件载有发展的基本要素及其相互关系的简要说明。工作组提议供审议的大部分材料的结构混乱并且略为欠缺明确;不过,对实质性事项提供非常丰富的资料。

41. 转型期国家问题在头两章有适当的反映,他希望第三章也会尊重普遍性原则,拟议将提高国际合作促进可持续发展效能的措施将毫不例外地考虑到所有国家的利益。

42. KEBEDE先生(埃塞俄比亚)赞扬工作组自大会第四十九届会议以来所作的努力。发展纲领应该集中于目的在使贫困国家在经济和社会状况方面取得实质和迅速改善。纲领必须着眼于造成富国与穷国之间差距的关键因素,应该提议具体的政策和行动,以确保对发展采取面面顾到及全面综合的办法。应该处理的关键问题为脱贫、全球宏观政策协调、工业发展、经济多样化及发展基础设施、改进资源流通,

包括减轻债务；商品政策；人力资源发展及能力建立。

43. 拟议的发展纲领的成功将需要可持续、可预期及递增的资源流入。除了外国直接投资和官方发展援助之外，纲领应该呼吁调动资源的创新办法。在这方面，人口与生活素质独立委员会关于这种机制的报告中提出的构想是值得仔细考虑的。

44. 发展纲领的有效执行要有适当机构、后续活动及评价机制。参与的机构必须面向发展、民主及灵活。后续活动和评价机制必须适当及专门，以确保发展中国家尤其是最不发达国家在最短的可能时间内有所增长和发展。在这方面，联合国可以充分行使在发展和经济领域的职权。应该授予大会和经济及社会理事会对发展政策问题有更大的领导职责。

45. 大会作为最高的政府间机构，可以有效履行必要的后续行动和评价职责。恢复活力的经济及社会理事会应该获得适当配备，使其能够有效履行其职权。同样，各区域委员会应该予以加强和巩固。

46. 时机已经到了需要改革布雷顿森林机构并确定其在执行发展纲领方面的作用。迫切需要尤其是民主化其管理方法及决策程序，以解决发展中国家的特殊需要。其活动应该与联合国的活动划一和协调，其按照《联合国宪章》第五十七和六十三条在增进国际合作促进发展方面的辅助性作用应该予以加强。

47. ELTINAY先生(苏丹)说，拟议的发展纲领应该增益《和平纲领》。殖民主义时代的分裂政策造成了心理、文化、经济和社会障碍，几十年来对新近独立国家有深远的影响。这些障碍只能通过发展来加以克服。世界人权会议是个重要的转折点，因为会议宣布发展权是一项基本人权。令人感到关切的是，有人借口不稳定妨碍发展进程而设法剥夺一些受害国的发展权。在其本国，发展援助中止了，尽管政府与叛军正在谈判和平解决该国南部的问题。发展纲领应该强调发展权是一项不可剥夺的人权，侵犯这项权利构成违反国际人权文书的规定。

48. 呼吁采行市场经济及更加开放的经济体制应该伴随恢复对国际经济关系的信心的政策以及强调发展伙伴关系的重要性。应该加强联合国有关机制，使其能够

承担关于执行纲领的职责。苏丹代表团赞成召开关于发展所有方面的国际会议,以确保圆满执行最近关于社会问题各项国际会议通过的结论与决议。

49. JAREMCZUK先生(波兰)说,波兰代表团从一开始就赞成改造联合国系统的体制结构,以便其在实现可持续发展的努力方面起更有创造性的作用。波兰欢迎发展纲领特设不限成员名额工作组副主席关于经济转型期国家特殊问题与特色所提议的新文字。除了证实转型过程的现实之外,拟议的新案文显示国际社会支持在这些国家目前进行的经济改革的总方向,及认为中欧和东欧并入世界经济将提高经济合作,使发展中国家从转型期国家提供的科技技能得到好处。

50. 关于拟议的纲领第三章,涉及体制问题和后续行动,波兰代表团支持国际合作促进发展的新态度,目的在满足所有有关各方包括最不发达国家的期望。波兰也赞成加重联合国在促进国际合作及经济和社会发展方面的作用,主要将由大会及经济及社会理事会来行使。波兰代表团赞成加强合作并在发展过程的所有伙伴之间,特别是联合国系统、布雷顿森林机构及世界贸易组织,澄清其分工。各国政府迅速执行最近在联合国支持下举行的大型会议的结果也将有助于进一步加强这种合作。

51. SINON先生(马来西亚)说,马来西亚代表团对一些国家在讨论发展纲领时倾向于更加集中讨论改组而不是具体讨论发展的大问题的趋势,表示关切。至关重要的是,发展纲领要正视绝大多数世界人口的严重困境,他们生活在贫穷之中,必须天天奋斗才能存活。

52. 马来西亚代表团赞成改造和振兴经济、社会及有关领域的全球性制度。为了获得全球和平与富裕,就必须缩小发达国家与发展中国家之间日益拉大的差距,并确保发展是公平和可持续的。联合国系统应该在这一改造进程起中心作用。所有局中人都必须参与:政府、多边机构、非政府组织及和私人部门。发展纲领必须充分承认后者的作用与贡献。

53. 迅速全球化和整合提出了新挑战与机会,使一些国家进一步边缘化,其他国家日益经不起难于预测的资本流通波动和因必须进行结构调整所造成的震荡的打

击。新的全球系统必须处理这些问题,也必须避免强加各种条件限制或采取片面的限制性措施。各国必须把彼此视为进展伙伴,而不是对手或竞争者,必须兑现在最近各种国际会议上同意的承诺。使人耳目一新的注意到欧洲联盟作出严肃承诺,落实将国民生产总值的0.7%拨供官方发展援助。马来西亚代表团希望欧洲联盟成员国及其他发达国家会尽快履行这项承诺。

54. 改造布雷顿森林机构是一项优先事项,应该着重其管理结构,应该反映新的国际现实以及新兴经济体对全球生产与贸易日益作出的贡献。上述机构不应该只作为贷款机构,而也应该正视发展问题。联合国必须作为改造进程的先锋,联合国也应该正视宏观决策的全球进程。也必须听取发展中国家的意见。

下午12时15分散会。